

Je salue la décision du Conseil Central du Rotary International

de constituer à partir du 1er juillet 2006 un district autonome pour la partie géographique de la Russie située en Europe.

Je félicite et j'assure de mon soutien les 3 premiers gouverneurs élus pour administrer cet immense district et tout d'abord, pour l'année 2006-2007, M. Andreï Danilenko.

Le Rotary attend beaucoup des rotariens de Russie, de leur imagination, de leur enthousiasme et de leur capacité à agir pour alléger les souffrances et apporter l'espérance.

Je suis sûr que le Rotary International va trouver auprès de vous un engagement ferme pour renforcer notre contribution pour la paix, ordonnancer nos actions sur les objectifs du millénaire des Nations Unies, pour l'éducation, la faim, la pauvreté, la santé et l'eau

Je suis sûr que le Rotary International va trouver auprès de vous des rotariens prêts à prendre des initiatives sur l'éthique qui doit s'instaurer dans le monde

Je suis sûr que le Rotary International va trouver auprès de vous des rotariens qui témoigneront de leur qualité de dirigeants.

Et avec vous, le Rotary International sera plus fort pour transmettre à l'humanité son message d'amour et d'espoir.

Serge Gouteyron
Vice Président RI 2005-2006

" Я приветствую решение Центрального Совета Ротари Интернэшнл"

О создании независимого Ротари Дистрикта на европейской части России от 1 июля 2006 года.

Я поздравляю трех первых избранных губернаторов российского дистрикта и заверяю их в моей поддержке в их управлении таким огромным дистриктом и, прежде всего, я выражаю эту поддержку первому губернатору Российского Ротари Дистрикта 2006-2007 Андрею Даниленко.

У Ротари большие ожидания от ротарианцев России в их способности и вдохновении в своем служении облегчить страдания и принести надежду тем людям, которые в этом нуждаются.

Я уверен, что Ротари Интернэшнл обретет в среде российских ротарианцев людей с твердыми обязательствами и силой внести свой вклад в дело мира через ротарианские проекты в соответствии с целями, которые ставит перед собой ООН в период празднования своего столетнего юбилея. Эти цели касаются решения таких глобальных проблем, как образование, голод, бедность, здравоохранение и водные запасы Планеты.

Я выражаю уверенность, что Ротари Интернэшнл найдет среди вас ротарианцев, готовых взять на себя инициативы привнесения особых этических стандартов, которые могут стать господствующими по всему миру.

Я выражаю уверенность в том, что Ротари Интернэшнл найдет среди вас ротарианцев, которые проявят достойные качества лидеров.

И с вами Ротари Интернэшнл станет сильнее в распространении человечеству своих посланий любви и надежды.

Серж Гутейрон,
Вице - Президент РИ 2005-2006



I salute the decision of the Central Council of the Rotary International

to create from 1st July 2006 an autonomous district for the part of Russia geographically situated in Europe.

I congratulate and assure of my support the first three Governors elect who will administer that immense district and first of all, for the year 2006-2007, Mr Andrei Danilenko.

The Rotary expects a lot from the rotarians of Russia, from their imagination, from their enthusiasm and from their ability to act in order to alleviate sufferings and bring hope.

I feel confident that the Rotary International will find among you a firm engagement to strengthen our contribution to peace, organize our projects according to the objectives of the millennium of the UNO, regarding education, hunger, poverty, health and water.

I feel confident that the Rotary International will find among you rotarians ready to take initiatives on the ethics that must come to reign over the world.

I feel confident that the Rotary International will find among you rotarians who will evince the qualities of leaders.

And with you, the Rotary International will be stronger to deliver to mankind its message of love and hope.

Serge Gouteyron
Vice President RI 2005-2006